

再開にあたって

1年お休みをいただきました「染の小道」を今回、再開する運びとなりました。新型コロナウイルスの感染対策を取りながら、できる限り従来に近い形での開催を目指します。

着物文化やそれを支える染色業は、先人から受け継ぎ、将来につないでいくリレーのようなもの。「染の小道」は、その受け渡しのバトンの役割を果たすものだと考えています。落合・中井地域で育まれてきた文化を閉ざすことなく未来へとつなぐために、実現に向けて熟議を重ねて参りました。

地域の商店や住民のみならず、大学や行政機関のご理解とご協力を得て、今回の開催があります。また、ご参加いただく染色作家のみならず、有志スタッフの支えがあってこそ成り立つイベントです。この場を借りまして、みなさまに深く御礼申し上げます。

染の小道2022 代表 高市洋子



目白大学
目白大学短期大学部
新宿区中落合4-31-1
03-5996-3121(大学企画室)
www.mejiro.ac.jp/

2/27(日)に講演会やトークイベントなどの開催を予定しておりますので是非お越しください。第7回「染の小道」フォトコンテストも実施します!



文化学園大学
渋谷区代々木3-22-1
03-3299-2311
bwu.bunka.ac.jp/

学生の個性あふれるのれん作品を展示します。「生活を豊かに」という視点に立ったデザインやモノづくりの学びから生み出された作品を、ぜひご覧ください。



東京造形大学
八王子市宇津貫町1556
042-637-8111(代表)
www.zokei.ac.jp/

学生が制作した反物の展示。テキスタイル専攻の学生が染めた反物が川面を彩ります。落合・中井の街並みと、美しい染め物たちの調和を是非ご覧ください。



専門学校 早稲田国際ビジネスカレッジ
新宿区西早稲田2-1-27
03-5155-3939
wibc.jp/textile/

プリント・織・友禅が学べるテキスタイルの学校です。学校オリジナルブランド「志kokorozashi」で学生作品を販売しています。



新宿区染色協議会
新宿区上落合1-9-8
090-3087-6954
tokyo-somemono.com/

新宿区の地場産業である染色業に携わる職人の団体。小紋、更紗、洗い張り、湯のしなどの工房があります。年間通してイベントや工房見学、展示会などを開催しています。



**中井商友会
中井商工会**
中井商友会:上落合2-19-7
shinjuku-loupe.info/p/member/70/
中井商工会:中井1-1-10
www.e-nakai.net/

共同イベント「いろどりフェア」開催。妙正寺川をはさんだ2つの商店街が同じフラッグを掲げ、2/1~2/27までスタンプラリーを実施。特製バスタオルをプレゼント!



**一般社団法人
東京友禅研究会**
板橋区向原2-21-13-109
03-5926-7283
yuzenkenkyukai.hannari.com/

手描き友禅をはじめとした和の教室です。見学・体験もできます。初心者の方大歓迎! 楽しくお稽古しませんか。お気軽にお問い合わせください。



**クリアソン新宿
(Criacao Shinjuku)**
新宿区中落合1-17-2
03-6709-9786
criacao.co.jp/soccerclub/

新宿区サッカー協会代表チームです。選手がオリジナルグッズの販売をしています。いちおし商品の手ぬぐいは、「染の里おちあい(二葉苑)」さんで制作しました。



あたらしいを、あたりまえに
J:COM

新宿区大久保1-3-21ルーシッドスクエア
新宿イースト5階
03-5155-1391 jcom.co.jp/



ハチマサ醤油
新宿区上落合2-16-23
EastSide
03-3371-8401

一流料理人御用達の品質。業務用淡口(ウスクチ)醤油メーカーとして、国内外のプロに手作りの搾りたてを提供しています。



版画工房 雑木林
新宿区中落合1-21-1
090-8304-3358

風景版木の四季彩をあなたのお部屋にどうぞ。山と雪、緑と黄葉、木樹の匂いが広がります。木曜日は版画教室、板に彫ってみませんか。



gallery space TRY
新宿区中落合1-20-16
090-2245-5082
www.galleryspacetry.jp/

「日常に自分らしさを」西武中井駅南口1分、路地突き当りのギャラリーです。当日は、ねこみちアートフェスを開催。ホット一息つける喫茶もご用意しております。



Rebuilding展
新宿区上落合2-3-6
染の里おちあい二葉苑2階和室
www.instagram.com/sjk.re.wa.style/

染色をテーマに、5名の作家による現代アートを展示します。「染め」の魅力を新しい形で体感できる展示となっておりますので、是非お越しくださいませ。

一人ひとりがマナーを守り、ごみになったものは必ず持ち帰るよう、ご協力をお願いします。

- 【中井へのアクセス】**
- JR山手線 高田馬場駅から西武新宿線に乗り換えて各停2駅
 - 都営地下鉄大江戸線 新宿駅から5駅
 - JR総武線 東中野駅から都営地下鉄大江戸線に乗り換え1駅
 - JR中央線 中野駅から東京メトロ東西線に乗り換え1駅 落合駅下車 徒歩7分



「染の小道」は落合・中井地域の住民を中心としたボランティアのメンバーで運営しています

「染の小道」実行委員会では、一緒に活動していただける方を募集しています。参加資格は「落合・中井を愛する心を持っている」こと。詳しくはお問い合わせください。

問い合わせ先 メール info@somenokomichi.com
電話番号 070-8955-7391(2022.2.25~2.27のみ)

協力: 地元各町会/社会福祉法人かがやき会(スワンパークー落合店)/公益財団法人新宿未来創造財団(林美子記念館)/東京都染色工業協同組合/東京都芸染業共同組合/目白大学/東京富士大学/文化学園大学/東京造形大学/早稲田国際ビジネスカレッジ/西武鉄道/地域支え合い支援事業「ささえーる 中落合」(中落合高齢者在宅サービスセンター内地域交流スペース)
制作協力: 有限会社マンカワ(ウェブサイト構築)/ローカルメディア(文字校正・ウェブサイト管理)/並井隆太郎(翻訳)/井上抱月(ロゴデザイン)/東京食堂(デザイン)



染の小道

Some no Komichi

妙正寺川に「反物」を架ける川のギャラリー
商店街を「のれん」で飾る道のギャラリー
展示: 各日10:30~
撤収: 各日15:30~
雨天時、川のギャラリーは展示場所を変更して開催
緊急事態宣言発令時など、展示規模を縮小する場合があります

2.25 金
|
27 日
2022

西武新宿線
都営地下鉄大江戸線

「中井駅」周辺
Nakai area (Shinjuku-ku)

感染拡大時の対応方針はこちら →
お問い合わせ info@somenokomichi.com
www.somenokomichi.com

主催: 染の小道実行委員会
共催: 新宿区/新宿区染色協議会/中井商友会/中井商工会 後援: 一般社団法人新宿観光振興協会
助成: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京 ARTS COUNCIL TOKYO

東京の染色産業の中心地である落合・中井地域。川筋の染工場の職人たちが川のおちこちで染め物の水洗いをする様子は、身近な風景の一部でした。今なお活動を続ける染色職人と街の商店、住民が一体となり、染色が盛んだった昭和30年代頃の街の記憶を現代に引き継ぎます。

落合・中井を染め物でつなぐ

The Ochiai / Nakai area is the center of Tokyo's traditional dyeing industry - a place where skilled craftsman can still be seen in their workshops applying colors and patterns to kimono silks. Until the 1960s, workers washed their newly dyed cloths in the Myoshoji River. Today, a new generation of craftsman have joined merchants and residents in preserving the town's rich and unique heritage.

人物へのつきまとい、無断撮影厳禁。マナーを守って、気持ち良い写真を撮りなさい!

表紙写真提供: コミュニティ「おちあいあれこれ」昭和初期に妙正寺川で行われていた反物の水洗い
【ご注意】当イベント開催中の事故・怪我・病気をその他トラブルについて、当委員会はその原因を問わず一切の責任を負いません。

商店街を「のれん」で飾る “道のギャラリー”マップ The Street Gallery

落合・中井は染めの街

「聖野り」の名所と称されるほど水質に恵まれ水質も豊富でした。

江戸が育てた手描き友禅や小紋など、伝統を受け継いだ技術や文化が落合・中井界隈には今でも息づいています。

戦後間もない頃の東京は、京都や金沢に並ぶ染めの3大産地として全国に名を馳せていました。その中心を担ったのが、水質に恵まれた神田川、妙正寺川流域だったのです。時代とともに着物業が下火になる中でも、染め職人たちは日々研鑽を重ね工房を維持してきました。

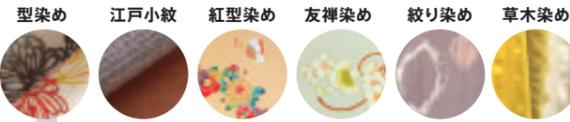
手わざが光る染色の技法

「染の小道」で飾られるのれんは、プロの染色作家から染色を勉強する学生までが、それぞれの技量に応じて、さまざまな技法を駆使して制作しています。どんな工程でつくったのか、できあがった作品から想像を巡らせてみるのもまた一興です。

街を丸ごと染め物で飾る

街自体を染め物のギャラリーに見立てたイベント、それが「染の小道」です。中井駅前の商店街と妙正寺川の川面を3日間、染め物が彩ります。

水と緑に恵まれ、個性的な店舗が立ち並ぶこの界隈は、林美美子や赤塚不二夫など多くの文化人もも惹き付けてきました。染めをきっかけとして落合・中井の「いま」を体験し、地域と人が醸し出す奥深い魅力を味わっていただければ幸いです。



※獅子吼会での展示はありません

- 地図記号説明
- 案内所 Information
- お食事 Food
- 喫茶・軽食 Cafe
- のぼり旗 Flag
- トイレ Toilet
- ATM
- 通行注意 Caution

川周遊ルート
“The River Walk” short course, takes 30 minutes
時間のない方におすすめです 所有時間約30分

推奨ルート
“The Nakai Walk” longer course to explore whole neighborhood

【新型コロナウイルス感染症対策について】

- 運営スタッフは検温・アルコールによる手指消毒を徹底し、マスク着用の上活動します。ご来場時には、消毒・マスク着用のご協力をお願いします。
- 検温、消毒用アルコールは案内所に設置します。各店舗内に設置のもの併せてご利用ください。店舗に入店の際は、それぞれの指示に従ってください。
- 緊急事態宣言が発令された場合など、川のギャラリーの規模を縮小することがあります。



【パティックの小道】

永原リタ パティック染工房

中井駅より徒歩約10分
下落合駅より徒歩約6分

スワンベーカーリー 落合店

だれでもトイレ有(屋内)

笑門には 福来たる 整骨院

中井駅より徒歩約7分

至 下落合駅 (西武新宿方面) 徒歩2分

それぞれの作品紹介は、こちらのQRコードから



担当作家

01 染芸工房 平林 隼人

02 富田染芸

03 熊崎工房 熊崎 和人

04 まつひみき

05 染の里 おちあい

06 野島 仁美

07 飯島 武文

08 池山 幸子

09 三浦 由美子

10 中 恵美子

11 粟津 京子

12 石田 英子

13 草木・柿渋の小道グループ

14 伊英淑 Youn Young Sook

15 吳載庚 Oh Jae Kyung

16 林賢隣 Im Ha Rin

17 尹敏姪 Yoon Seo Hyun

18 吳載輝 Oh Jae Youb

19 李順光 Catharina Lee

20 安厚姪 An Hu Jeong

21 渡辺 かつみ

22 岡田 由基子

23 賀根 佐季子

24 正木 良子

25 粟津 京子

26 三浦 由美子

27 黒石 久美子

28 野口 玲子

29 山田 早百合

30 永原 リタ

31 林 緑

32 永原 久栄

33 中 恵美子

34 小倉 初枝

35 勝野 智子

36 山口 美賢子

37 センター利用者のみなさま

38 渡辺 新吉

39 kiyoka endo

40 東京友禅研究会 坂本 衣子

41 PIECE OF PEACE 後藤 大悟

42 石原 麻友美

43 西山 正之・美由紀

44 Hawaiian 手描き友禅*equbo

45 東京友禅研究会 林 祥子

46 矢野 和奏

47 高橋 美香

48 西山 みどり

49 馬庭 祥子

50 井坂 洋子

51 西原 瑠美

52 志村 優美子

53 茂木 令子

54 山本 加代子

55 上脇 暢子

56 島田 由美

57 佐野 水恵

58 染の里 おちあい

59 菅原 高弘

60 クリアソン 新宿メンバー

61 新宿区染色協議会

62 湯浅 佳子

63 東京友禅研究会 前原 麗子

64 古堅 浩子

65 有村 由美子

66 森 千香子

67 根橋 亮一

68 田子 いつみ

69 富岡 ふみ子

70 徳丸 くるみ

71 大野 空咲

72 朱 珪鑫 Zhu Yaixin

73 一橋 美智子

74 柴原 梨沙

75 林青鷹 Lin Qingying

76 馬原 MaYuan

77 田口 玲央

78 桑原 彩乃

79 王典 WangDian

80 眞佐吉

81 さやか

82 眞佐吉

83 象榮

84 象榮

85 さやか

86 象榮

87 さやか

88 文化学園大学 (石井・大森)

89 文化学園大学

90 てんちょう伊東

91 佐藤 百合子

92 瀬藤 貴史

93 森田 和子

94 文化学園大学 (川上・丸茂)

95 染の里 おちあい

96 染の里 おちあい

97 染の里 おちあい

98 染の里 おちあい

99 染の里 おちあい

100 染の里 おちあい

101 染の里 おちあい

102 染の里 おちあい

103 染の里 おちあい

104 染の里 おちあい

105 染の里 おちあい

106 染の里 おちあい

107 染の里 おちあい

108 染の里 おちあい

109 染の里 おちあい

110 染の里 おちあい

111 染の里 おちあい

112 染の里 おちあい

113 染の里 おちあい

114 染の里 おちあい

115 染の里 おちあい

116 染の里 おちあい

117 染の里 おちあい

118 染の里 おちあい

119 染の里 おちあい

120 染の里 おちあい

121 染の里 おちあい

122 染の里 おちあい

123 染の里 おちあい

124 染の里 おちあい

125 染の里 おちあい

126 染の里 おちあい

127 染の里 おちあい

128 染の里 おちあい

129 染の里 おちあい

130 染の里 おちあい

131 染の里 おちあい

132 染の里 おちあい

133 染の里 おちあい

134 染の里 おちあい

135 染の里 おちあい

136 染の里 おちあい

137 染の里 おちあい

138 染の里 おちあい

139 染の里 おちあい

140 染の里 おちあい

141 染の里 おちあい

142 染の里 おちあい

143 染の里 おちあい

144 染の里 おちあい

145 染の里 おちあい

146 染の里 おちあい

147 染の里 おちあい

148 染の里 おちあい

149 染の里 おちあい

150 染の里 おちあい

151 染の里 おちあい

152 染の里 おちあい

153 染の里 おちあい

154 染の里 おちあい

155 染の里 おちあい

156 染の里 おちあい

157 染の里 おちあい

158 染の里 おちあい

159 染の里 おちあい

160 染の里 おちあい

161 染の里 おちあい

162 染の里 おちあい

163 染の里 おちあい

164 染の里 おちあい

165 染の里 おちあい

166 染の里 おちあい

167 染の里 おちあい

168 染の里 おちあい

169 染の里 おちあい

170 染の里 おちあい

171 染の里 おちあい

172 染の里 おちあい

173 染の里 おちあい

174 染の里 おちあい

175 染の里 おちあい

176 染の里 おちあい

177 染の里 おちあい

178 染の里 おちあい

179 染の里 おちあい

180 染の里 おちあい

181 染の里 おちあい

182 染の里 おちあい

183 染の里 おちあい

184 染の里 おちあい

185 染の里 おちあい

186 染の里 おちあい

187 染の里 おちあい

188 染の里 おちあい

189 染の里 おちあい

190 染の里 おちあい

191 染の里 おちあい

192 染の里 おちあい

193 染の里 おちあい

194 染の里 おちあい

195 染の里 おちあい

196 染の里 おちあい

197 染の里 おちあい

198 染の里 おちあい

199 染の里 おちあい

200 染の里 おちあい

201 染の里 おちあい

202 染の里 おちあい

203 染の里 おちあい

204 染の里 おちあい

205 染の里 おちあい

206 染の里 おちあい

207 染の里 おちあい

208 染の里 おちあい

209 染の里 おちあい

210 染の里 おちあい

211 染の里 おちあい

212 染の里 おちあい

213 染の里 おちあい

214 染の里 おちあい

215 染の里 おちあい

216 染の里 おちあい

217 染の里 おちあい

218 染の里 おちあい

219 染の里 おちあい

220 染の